



COURSE OF STUDY: Digital Heritage. Museums, Archives, Libraries (LM-5 LM-43)

ACADEMIC YEAR: 2023/2024

ACADEMIC SUBJECT: French language for Digital Humanities (6 CFU)

General information	
Year of the course	2nd year
Academic calendar (starting and ending date)	II semester
Credits (CFU/ETCS):	6 CFU
SSD	L-LIN/04
Language	Italian and French
Mode of attendance	Attendance is strongly recommended

Professor/ Lecturer	
Name and Surname	Gabriella Serrone
E-mail	gabriella.serrone@uniba.it
Telephone	+39 080 571 7510
Department and address	Dipartimento di Ricerca e Innovazione Umanistica Palazzo ex Lingue e Letterature straniere Via Garruba, third floor, 6/B 70122 Bari
Virtual room	
Office Hours (and modalities: e.g., by appointment, on line, etc.)	Wednesday 10.00-12.00 (Send an e-mail to the lecturer) For other communications see the lecturer page: https://www.uniba.it/it/docenti/serrone-gabriella

Work schedule			
Hours			
Total	Lectures	Hands-on (laboratory, workshops, working groups, seminars, field trips)	Out-of-class study hours/ Self-study hours
150	42		108
CFU/ETCS			
6			

Learning Objectives	Acquire basic information on the digital turnaround in the French-speaking world in connection with cultural heritage issues (Museums, Archives, Libraries)
Course prerequisites	It is preferable to have a basic knowledge of French (a2), preparatory to reading and understanding the material presented in class and studying the texts included in the programme.

Teaching strategie	Lectures, seminars by specialists, group work, analysis of case studies.
Expected learning outcomes in terms of	Students will be able to master the French language at an intermediate level and will know the main dynamics behind the development of Digital Humanities in France.
Knowledge and understanding on:	<ul style="list-style-type: none">○ Knowledge of grammatical and syntactic structures of French language intermediate



	<ul style="list-style-type: none">○ Broadening of basic vocabulary and knowledge of the terms that characterise the discipline being studied (Digital Humanities)○ Ability to read and comprehend general and specialised texts of average difficulty
Applying knowledge and understanding on:	<ul style="list-style-type: none">○ Ability to produce oral and written texts○ Correctly consult print and digital lexicographic resources and search for relevant content.○ Clearly formulate personal opinions in relation to current events concerning the topics dealt with, also in a comparative perspective with the Italian situation.
Soft skills	<ul style="list-style-type: none">● <i>Making informed judgments and choices</i><ul style="list-style-type: none">○ Identify the specificities of the French political, social and economic reality underlying decisions taken in the cultural sphere and develop reflections and critical judgements on them through reading and analysing texts centred on these specificities.● <i>Communicating knowledge and understanding</i><ul style="list-style-type: none">○ Re-use grammatical and syntactic structures and vocabulary learned in the right context.○ Express one's point of view by formulating opinions related to the topics discussed.● <i>Capacities to continue learning</i><ul style="list-style-type: none">○ Further study of the topics presented by following the research ideas proposed in the classroom by means of bibliographic suggestions and specific dedicated sites.
Syllabus	
Content knowledge	<p>The course will be structured around three points:</p> <ul style="list-style-type: none">- Presentation of the founding aspects of Digital Humanities and the advantages of the discipline in the service of cultural heritage (libraries, archives and museums);- Discussion of the policies implemented by French governments, from the institution of the discipline to the present day, to promote the incorporation of digital in the cultural field;- Identification of the digital tools in use and critical reading of these tools for the use of library and museum heritage. <p>Each point will include in-depth terminology related to the topics covered from time to time.</p>
Texts and readings	<p>L. Parodi, M. Vallacco, "Grammathèque. Grammatica contrastiva per italiani", CIDEB, 2010.</p> <p>M. Severo, S. Cachat (dir.) <i>Le patrimoine culturel immatériel et numérique</i>, Paris, L'Harmattan, 2017.</p> <p>G. Vidal, « Usages numériques et nouvelles relations muséales », <i>Quaderni</i>, 98 2019, 61-72.</p> <p>D. Vink, <i>Humanités Numériques. La culture face aux nouvelles technologies</i>, 2^{ème} édition revue et augmentée, Paris, Le Cavalier Bleu Éditions, 2020.</p> <p>G. Vitiello, "Google e le biblioteche francesi: le ragioni di un rapporto", <i>Digitalia - Rivista del digitale nel patrimonio culturale</i>, 1, 2010.</p>
Notes, additional materials	Supplementary teaching materials will be provided during the course.



Repository	The sharing of teaching materials to support and complement the programme will be done via the Microsoft Teams platform.
Assessment	
Assessment methods	The examination consists of two tests: a written exam and an oral exam. Both will aim to ascertain the acquisition of the teaching content: grammar and topics related to digital at the service of cultural heritage.
Assessment criteria	<ul style="list-style-type: none">• <i>Knowledge and understanding</i><ul style="list-style-type: none">○ Ability to understand documents on the topics covered.• <i>Applying knowledge and understanding</i><ul style="list-style-type: none">○ Proficiency in the translation of simple texts on topics covered by the course.• <i>Autonomy of judgment</i><ul style="list-style-type: none">○ Development of opinions and critical observations from the arguments presented.• <i>Communicating knowledge and understanding</i><ul style="list-style-type: none">○ Ability to re-use in-depth grammatical and syntactic structures and specialised vocabulary.• <i>Communication skills</i><ul style="list-style-type: none">○ Quality and completeness in the presentation of contents• <i>Capacities to continue learning</i><ul style="list-style-type: none">○ Clarity in organising the content displayed
Final exam and grading criteria	The final grade is in thirtieths. A passing grade is given by a mark of 18 or higher, which will be the result of the average between the written and oral examination. The correctness of the information provided by the student and the mastery demonstrated in the use of grammatical and syntactic structures and specific terminology will be taken into account in the evaluation of the oral examination.
Further information	For any information regarding notices, reception times, teaching materials, please consult the lecturer's page regularly (https://www.uniba.it/it/docenti/serrone-gabriella)